

# Anonymizované znenie

Preklad

C-24/21 – 1

Vec C-24/21

## Návrh na začatie prejudiciálneho konania

### Dátum podania:

14. január 2021

### Vnútroštátny súd:

Tribunale ordinario di Pordenone

### Dátum rozhodnutia vnútroštátneho súdu:

4. január 2021

### Povinný:

PH

### Odporcovia:

Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia

Direzione centrale risorse agroalimentari, forestali  
e ittiche - Servizio foreste e corpo forestale della Regione  
Autonoma Friuli Venezia Giulia

---

[*omissis*]

**TRIBUNALE DI PORDENONE (Súd v Pordenone, Taliansko)**

**Občianskoprávny senát**

Súd [*omissis*] vydal toto

**UZNESENIE**

v občianskej veci [*omissis*]

v rámci konania medzi

**PH** [*omissis*]

**- povinný-**

a

**REGIONE AUTONOMA FRIULI VENEZIA GIULIA** (samosprávna oblasť Furlánsko-Júlske Benátsko) [*omissis*];

Direzione centrale risorse agroalimentari, forestali e ittiche - Servizio foreste e corpo forestale della Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia (Ústredné riaditeľstvo pre poľnohospodárske, lesné a vodné zdroje - lesné služby a správa lesov samosprávnej oblasti Furlánsko-Júlske Benátsko, Taliansko) [*omissis*];

**- odporcovia-**

ktorej predmetom je: odpor proti rozkazu o uložení pokuty [*omissis*].

**ODÔVODNENIE ROZHODNUTIA**

Odvolaním doručeným Regione FVG (región FVG, Taliansko) a v dôsledku rozkazu o uložení pokuty z 8. mája 2020 aj Direzione centrale risorse agroalimentari, forestali e ittiche - Servizio foreste e corpo forestale della Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia (Ústredné riaditeľstvo pre poľnohospodárske, lesné a vodné zdroje - lesné služby a správa lesov samosprávnej oblasti Furlánsko-Júlske Benátsko, Taliansko) pán PH vo vlastnom mene a ako vlastník a právny zástupca jednoosobovej spoločnosti In Trois napadol rozkaz o uložení pokuty č. 070440/2019 (vydaný v dôsledku zistenia z 11. augusta 2015), ktorým mu bola uložená povinnosť zaplatiť sumu 5000,00 eur za porušenie článku 2.1 Legge Regionale FVG n. 5/2011 (regionálny zákon FVG č. 5/2011).

Región FVG a následne ústredne riaditeľstvo sa vyjadrili k odvolaniu [*omissis*] a spochybnili jeho odôvodnenosť.

[omissis] Tento súd považoval za potrebné rozhodnúť o návrhu na začatie prejudiciálneho konania pred Súdny dvorom EÚ, predtým než preskúma spor veci samej.

[omissis] [predbežné námietky relevantné len v rámci vnútroštátneho konania]

Pokiaľ ide o návrh na začatie prejudiciálneho konania pred Súdny dvorom, je potrebné uviesť nasledujúce skutočnosti.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania podľa článku 267 ZFEÚ umožňuje vnútroštátnemu súdu položiť Súdny dvor Európskej únie (ďalej len „SDEÚ“) otázku týkajúcu sa výkladu alebo platnosti európskeho práva a je základným mechanizmom na zabezpečenie jednotného výkladu a uplatňovania práva Európskej únie v každom členskom štáte.

Prináleží vnútroštátnemu súdu rozhodnúť o predložení prejudiciálnej otázky súdu Spoločenstva (rozsudok Súdneho dvora zo 16. decembra 2008, C-210/06, Cartesio; rozsudok Súdneho dvora z 21. júla 2011, C-104/10, Kelly), kým účastníci konania môžu len nastoliť otázku pred súdom a požadovať, aby o nej rozhodol (rozsudok Súdneho dvora z 3. júla 2014, C-19/14, Talasca).

Vnútroštátny súd, ktorého rozhodnutia môžu byť predmetom opravných prostriedkov vnútroštátneho práva, môže slobodne (rozsudok Súdneho dvora z 11. septembra 2014, C-112/13 A i.) predložiť Súdny dvor v priebehu konania v ktoromkoľvek okamihu prejudiciálnu otázku, ktorú považujú za nevyhnutnú na účely rozhodnutia.

V tomto zmysle [stanovuje] bod 12 „Odporúčani pre vnútroštátne sudy pri podávaní návrhov na začatie prejudiciálneho konania“ (2019/C 380/01) [omissis] [znenie tohto ustanovenia]

V prejednávanej veci správny orgán uložil pokutu pánovi PH v zmysle článku 2.1 regionálneho zákona č. 5/2011 (zavedený článkom 2 ods. 26 písm. a) regionálneho zákona č. 15/2014) s názvom *Osobitné opatrenia na predchádzanie nezámernej prítomnosti GMO v konvenčných a ekologických plodinách*, ktorý stanovuje: *Na účely predchádzania nezámernej prítomnosti GMO v konvenčných a ekologických plodinách na území Furlánska-Júlskeho Benátska, ktorého charakterizujú modely výroby a podnikové štruktúry, ktoré ovplyvňujú úroveň zmiešania medzi pestovaním geneticky modifikovaných a geneticky nemodifikovaných plodín, je pestovanie geneticky modifikovanej kukurice vylúčené na základe uplatnenia možnosti, ktorú priznáva bod 2.4 odporúčania Komisie z 13. júla 2010 o usmerneniach pre tvorbu vnútroštátnych opatrení pre koexistenciu na predchádzanie nezámernej prítomnosti GMO v konvenčných a ekologických plodinách. Pestovanie geneticky modifikovanej kukurice má za následok uloženie správnej pokuty vo výške od 5 000 eur do 50 000 eur príslušným orgánom regionálnej správy lesov.*

Podľa bodu 2.4 odporúčania Komisie č. 2010/C200/01 z 13. júla 2010 s názvom „Opatrenia na účely vylúčenia pestovania GMO z rozsiahlych oblastí (,oblastí bez výskytu GMO‘)“: *Rozdielne regionálne aspekty ako napríklad klimatické podmienky (ktoré majú vplyv na aktivitu opelovačov a prenos peľu šíreného vzduchom), topografia, skladba plodín, systém striedania plodín alebo štruktúra poľnohospodárskych podnikov (vrátane okolitých štruktúr, ako sú živé ploty, lesy, neobrábané plochy a priestorové usporiadanie polí) môžu ovplyvňovať stupeň zmiešania geneticky modifikovaných a konvenčných a ekologických plodín a určovať, aké opatrenia sú potrebné na predchádzanie nezámernej prítomnosti GMO v iných plodinách. Za určitých hospodárskych a prírodných podmienok by členské štáty mali zvážiť možnosť vylúčiť pestovanie GMO z rozsiahlych oblastí na svojom území, aby predišli nezámernej prítomnosti GMO v konvenčných a ekologických plodinách. Členské štáty by mali potrebu takého vylúčenia preukázať tým, že v uvedených oblastiach nemožno zabezpečiť dostatočnú úroveň čistoty inými opatreniami. Rozsah týchto obmedzení by tiež mal byť primeraný cieľu, ktorý sa má dosiahnuť (t. j. ochrana osobitných potrieb konvenčného a/alebo ekologického poľnohospodárstva).*

Podľa článku 26a smernice 2001/18/ES: *1. Členské štáty môžu stanoviť primerané opatrenia na predchádzanie neúmyselnej prítomnosti GMO v ostatných výrobkoch. 2. Komisia zozbiera a vytriedi informácie, ktoré sú založené na štúdiách v spoločenstve a na vnútroštátnej úrovni, pozoruje vývoj, ktorý sa týka koexistencie v členských štátoch a na základe informácií a pozorovaní, vydá usmernenia o koexistencii geneticky modifikovaných, tradičných a ekologických plodín.*

Podľa článku 16 ods. 1 smernice Rady 2002/53/ES o spoločnom katalógu odrôd poľnohospodárskych rastlinných druhov, zmenenej a doplnenej nariadením (ES) č. 1829/2003 Európskeho parlamentu a Rady z 22. septembra 2003: *„Členské štáty musia zabezpečiť, aby s účinnosťou od uverejnenia uvedeného v článku 17 osivo odrôd registrovaných v súlade s touto smernicou alebo v súlade so zásadami, ktoré zodpovedajú zásadám tejto smernice nebolo predmetom nijakých obchodných obmedzení súvisiacich s odrodou“.* Podľa článku 17 tejto smernice: *„Komisia musí na základe informácií dodaných členskými štátmi a po ich prijatí uverejniť v sérii C Úradného vestníka Európskych spoločenstiev pod názvom ‚Spoločný katalóg odrôd poľnohospodárskych rastlinných druhov‘ zoznam všetkých odrôd, ktorých osivo a rozmnožovací materiál, podľa článku 16, nie sú predmetom nijakých obchodných obmedzení v súvislosti s odrodou ... .*

Región FVG zdôrazňuje, že prijal regionálny zákon č. 5/2011 v záujme zabezpečenia uplatnenia zásady uvedenej v článku 26a smernice 2001/18/ES a odporúčania z 13. júla 2010, pričom zdôraznil, že článok 2.1, ktorý stanovuje opatrenia pre koexistenciu kukuričných plodín, bol zavedený článkom 2 ods. 26 písm. a) regionálneho zákona č. 15/2014 v dôsledku rozsudku Súdneho dvora zo 6. septembra.2012, ako aj uznesenia Súdneho dvora z 8. mája 2013 a postupu EU Pilot, ktorý sa začal voči Taliansku po kladnom hodnotení EÚ.

V tejto súvislosti je potrebné uviesť, že účastníci sporu nespochybňujú to, že s MON 810 možno voľne obchodovať v rámci Únie, ale že podľa citovaného regionálneho zákona č. 5/2011 nemôže byť pestovaná na celom území regiónu Furlánsko-Júlske Benátsko.

Súdny dvor vo svojom uznesení z 8. mája.2013 vo veci C-542/12 týkajúcej sa inej právnej otázky zastával názor, že ... *treba na položené otázky odpovedať tak, že právo Únie sa má vykladať v tom zmysle, že pestovanie GMO, akými sú odrody kukurice MON 810, nemôže podliehať vnútroštátnemu povolovaciemu konaniu, ak je používanie týchto odrôd a obchodovanie s nimi povolené podľa článku 20 nariadenia (ES) č. 1829/2003 v spoločnom katalógu stanovenom smernicou 2002/53. Článok 26a smernice 2001/18/ES neumožňuje členskému štátu všeobecne brániť pestovaniu takýchto GMO na jeho území, kým nebudú prijaté opatrenia na zabezpečenie spoločnej existencie na predchádzanie neúmyselnej prítomnosti GMO v iných plodinách* (bod 33).

Pre úplnosť je potrebné poznamenať, že rozhodnutím Komisie z 3 marca 2016 bol nariadený zákaz pestovania GMO kukurice MON 810 na celom území Talianska (článok 1: *Pestovanie geneticky modifikovanej kukurice (Zea mays L.) MON 810 sa zakazuje na územiach uvedených v prílohe k tomuto rozhodnutiu.*, v bode 8 prílohy 1 je uvedené Taliansko). Toto rozhodnutie však nasledovalo po dni vzniku porušenia vytýkaného pánovi PH, ktoré je predmetom tohto sporu, keďže zápisnica o zistení je z 11. augusta.2015.

Na základe vyššie uvedeného a vzhľadom na *predmet* [zrušenie napadnutého opatrenia] a dôvod [porušenie viacerých ustanovení práva Únie a vnútroštátneho práva] odvolania podaného pánom PH, sa vynára otázka, či zákaz stanovený v článku 2.1 regionálneho zákona č. 5/2011, ktorý zavádza opatrenia pre koexistenciu, ktoré vedú k zakazu pestovania odrody kukurice MON 810 na území regiónu FVG, je v súlade alebo je v rozpore s celým systémom smernice 2001/18/ES, a to aj s prihliadnutím na nariadenie č. 1829/2003 a odporúčanie č. 2010/C200/01.

Vzniká tiež otázka, či zákaz pestovania GMO typu MON 810, ktorého uvádzanie na trh v rámci Únie, sa zdá, že je stále povolené, môže predstavovať opatrenie s rovnocenným účinkom, ktoré je chápané ako *akékoľvek opatrenie, ktoré môže priamo alebo nepriamo, skutočne alebo potenciálne brániť obchodu v rámci Spoločenstva* (rozsudok Súdneho dvora z 11. júla.1974, [8/74], Dassonville), a teda byť v rozpore s článkami 34, 35 a 36 ZFEÚ.

Preto z dôvodov, ktoré boli vyššie osobitne uvedené, sa považuje za potrebné predložiť Súdному dvoru Európskej únie prejudiciálne otázky uvedené vo výroku.

Do rozhodnutia Súdneho dvora sa konanie vo veci prerušuje.

### **Z týchto dôvodov**

vzhľadom na článok 267 ZFEÚ,

predkladá Súdnemu dvoru Európskej únie tieto prejudiciálne otázky:

1. Je zákaz uvedený v článku 2.1 regionálneho zákona č. 5/2011, ktorým sa zavádzajú opatrenia pre koexistenciu, ktoré vedú k zákazu pestovania kukurice MON 810 na území regiónu Furlánska-Júlskeho Benátska v súlade alebo v rozpore s celým systémom smernice 2001/18/ES aj z hľadiska nariadenia č. 1829/2003 a odporúčania 2010/C200/01?
2. Môže uvedený zákaz tiež predstavovať opatrenie s rovnocenným účinkom a teda byť v rozpore s článkami 34, 35, e 36 ZFEÚ?

[omissis] [omissis]

Pordenone 4. januára 2021

[omissis]